

Bruxelles, 18. kolovoza 2021.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2021/0271(NLE)

11288/21
ADD 1

TRANS 505

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	17. kolovoza 2021.
Za:	Jeppé TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2021) 478 final - ANNEX
Predmet:	PRILOG Prijedlogu odluke Vijeća o stajalištu koje treba zauzeti u ime Unije na 15. Općoj skupštini Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF)

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2021) 478 final - ANNEX.

Priloženo: COM(2021) 478 final - ANNEX



Bruxelles, 17.8.2021.
COM(2021) 478 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu odluke Vijeća

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Unije na 15. Općoj skupštini Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF)

PRILOG

1. UVOD

15. sjednica Opće skupštine Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF) održat će se 28. i 29. rujna 2021. Dokumenti sa sjednice dostupni su na internetskim stranicama OTIF-a:

http://extranet.otif.org/fr/?page_id=140

2. STAJALIŠTE UNIJE O ODREĐENIM TOČKAMA DNEVNOG REDA

1. točka dnevnog reda – Izbor predsjednika i potpredsjednika

<i>Dokument(i):</i>	nijedan
<i>Nadležnost:</i>	Unija (dijeljena nadležnost)
<i>Ostvarivanje prava glasa:</i>	države članice
<i>Stajalište:</i>	nema stajališta

2. točka dnevnog reda – Donošenje dnevnog reda

<i>Dokument(i):</i>	SG-21009-AG 15/2
<i>Nadležnost:</i>	Unija (dijeljena i isključiva nadležnost)
<i>Ostvarivanje prava glasa:</i>	Unija
<i>Stajalište:</i>	za prihvaćanje nacrtu dnevnog reda

3. točka dnevnog reda – Osnivanje Odbora za verifikaciju mandata

<i>Dokument(i):</i>	nijedan
<i>Nadležnost:</i>	Unija (dijeljena nadležnost)
<i>Ostvarivanje prava glasa:</i>	države članice
<i>Stajalište:</i>	nema stajališta

4. točka dnevnog reda – Organizacija rada i imenovanje svih potrebnih odbora

<i>Dokument(i):</i>	nijedan
<i>Nadležnost:</i>	Unija (dijeljena nadležnost)
<i>Ostvarivanje prava glasa:</i>	države članice
<i>Stajalište:</i>	nema stajališta

5. točka dnevnog reda – Status Konvencije i članstva u OTIF-u

<i>Dokument(i):</i>	SG-21010-AG15/5
<i>Nadležnost:</i>	Unija (dijeljena nadležnost)
<i>Ostvarivanje prava glasa:</i>	nije primjenjivo

<i>Stajalište:</i>	nema stajališta
--------------------	-----------------

6. točka dnevnog reda – Izbor glavnog tajnika za razdoblje od 1. siječnja 2022. do 31. prosinca 2024.

<i>Dokument(i):</i>	ograničena distribucija
<i>Nadležnost:</i>	Unija (dijeljena nadležnost)
<i>Ostvarivanje glasa:</i>	<i>prava</i> države članice
<i>Stajalište:</i>	nema stajališta

7. točka dnevnog reda – Dugoročna strategija OTIF-a

<i>Dokument(i):</i>	SG-21017-AG 15/7
<i>Nadležnost:</i>	Unija (dijeljena i isključiva nadležnost)
<i>Ostvarivanje glasa:</i>	<i>prava</i> Unija
<i>Stajalište:</i>	<p>Podržati inicijativu glavnog tajnika za razvoj dugoročne strategije OTIF-a.</p> <p>Primiti na znanje izvješće glavnog tajnika i uvažiti činjenicu da su se komentari koje je EU iznio tijekom postupka savjetovanja djelotvorno uzeli u obzir.</p> <p>Podržati prijedlog odluke Opće skupštine:</p> <ul style="list-style-type: none"> - da se glavnog tajnika uputi da pripremi revidirani nacrt prijedloga dugoročne strategije koji bi se trebao temeljiti na nacrtu poslanom okružnicom SG-21001 (vidjeti Prilog 1.) i ažurirati u skladu s odgovorom glavnog tajnika na povratne informacije primljene tijekom savjetovanja (dio D dokumenta SG-21017-AG 15/7) i s rezultatima rasprava na 15. sjednici Opće skupštine, te - da se glavnog tajnika uputi da, uz savjetovanje s tijelima OTIF-a, pripremi dugoročnu strategiju OTIF-a i podnese je na donošenje na sljedećoj redovnoj sjednici Opće skupštine koja je zakazana za jesen 2024. <p>Tijekom daljnjih rasprava o tom pitanju u okviru OTIF-a Unija nastoji osigurati da dugoročna strategija OTIF-a bude u skladu sa Strategijom EU-a za povezivanje Europe i Azije te relevantnim ciljevima politike željezničkog prijevoza EU-a, da formulacija dugoročnih strateških ciljeva OTIF-a na odgovarajući način obuhvaća ciljeve organizacije i ne dovede do dodavanja novih ciljeva u OTIF-u i/ili do formulacije tumačenja postojećih ciljeva koji podrazumijevaju proširenje nadležnosti OTIF-a, da se</p>

	potencijalni utjecaj dugoročne strategije na organizaciju i resurse OTIF-a procjenjuje i dokumentira kao dio prijedloga revidiranog nacrt prijedloga, da se strategija, nakon što se donese, provodi prvenstveno uz primjenu postojećih alata i postupaka, kao što je utvrđeno u COTIF-u (program rada, proračun, izvješća uprave, aktivnosti tijela itd.).
<i>Napomene:</i>	Doprinos EU-a savjetovanju organiziranom u pogledu nacrt prijedloga dugoročne strategije OTIF-a dostavljen je tajništvu OTIF-a 17. ožujka 2021. i naveden u Prilogu dokumentu SG-21017-AG 15/7. EU je pozdravio inicijativu, ali je ukazao na to da nacrt strategije nije dovoljno razrađen. Potrebna je dodatna analiza konteksta i rasprava na stručnoj razini. Polazišna točka trebala bi biti analiza postojećeg stanja u međunarodnom željezničkom prijevozu, uključujući prikaz sadašnjih i nadolazećih izazova te razmatranje relevantnih pravnih, gospodarskih, ekoloških i tehnoloških dokaza.

8. točka dnevnog reda, a) – Izvješće o aktivnostima *ad hoc* odbora za suradnju i radne skupine pravnih stručnjaka

<i>Dokument(i):</i>	SG-21018-AG 15/8.1
<i>Nadležnost:</i>	Unija (dijeljena i isključiva nadležnost)
<i>Ostvarivanje prava glasa:</i>	Unija
<i>Stajalište:</i>	<p>Primiti na znanje izvješće o aktivnostima <i>ad hoc</i> odbora za suradnju i radne skupine pravnih stručnjaka te prepoznati važnost nastavka i pojednostavnjenja rada tih dvaju tijela.</p> <p>Podržati odluku Opće skupštine o spajanju <i>ad hoc</i> odbora za suradnju i radne skupine pravnih stručnjaka u jedinstveni <i>ad hoc</i> odbor za pravna pitanja i međunarodnu suradnju.</p> <p>Odobriti predloženi mandat <i>ad hoc</i> odbora za pravna pitanja i međunarodnu suradnju na prvo razdoblje od najviše tri godine, uz uvjet da mandat uključuje zahtjev da svoje aktivnosti koordinira s tijelima definiranim u članku 13. stavku 1. COTIF-a. Ako Opća skupština ne prihvati te zahtjeve, Unija bi trebala dati jednostranu izjavu u kojoj navodi da smatra da bi taj <i>ad hoc</i> odbor trebao koordinirati svoje aktivnosti s tijelima definiranim u članku 13. stavku 1. COTIF-a.</p>
<i>Napomene:</i>	U izvješću glavnog tajnika navodi se da su <i>ad hoc</i> odbor za suradnju i radna skupina pravnih stručnjaka djelotvorno ispunili svoje mandate i pokazali svoju vrijednost u kontekstu razvoja prava OTIF-a i jačanja međunarodne suradnje. Na svojim četvrtim sjednicama u travnju 2021. ta su dva tijela prihvatila zajednički prijedlog za reorganizaciju svojeg rada u budućnosti, a time i za

	smanjenje administrativnog opterećenja osnivanjem jedinstvenog <i>ad hoc</i> odbora.
--	--

8. točka dnevnog reda, b) – Praćenje i procjena pravnih instrumenata

<i>Dokument(i):</i>	SG-21019-AG 15/8.2
<i>Nadležnost:</i>	Unija (dijeljena i isključiva nadležnost)
<i>Ostvarivanje prava glasa:</i>	Unija
<i>Stajalište:</i>	Podržati donošenje nacrtu odluke o praćenju i procjeni pravnih instrumenata. Podržati odobrenje napomena s objašnjenjem nacrtu odluke o praćenju i procjeni pravnih instrumenata.
<i>Napomene:</i>	Predloženim nacrtom odluke utvrđuju se nužne pravne odredbe za organizaciju i provedbu politike praćenja i procjene pravnih instrumenata OTIF-a (područje primjene, planiranje i određivanje prioriteta, suradnja, prikupljanje podataka, procjena i daljnje postupanje) u skladu s ciljevima Programa rada OTIF-a.

8. točka dnevnog reda, c) – Izmjena poslovnika Opće skupštine u pogledu sudjelovanja i zastupanja (mandati)

<i>Dokument(i):</i>	SG-21020-AG 15/8.3
<i>Nadležnost:</i>	Unija (dijeljena i isključiva nadležnost)
<i>Ostvarivanje prava glasa:</i>	Unija
<i>Stajalište:</i>	Podržati donošenje izmjene članaka od 4. do 7. poslovnika Opće skupštine. Podržati odobrenje napomena s objašnjenjem za članke od 4. do 7. poslovnika Opće skupštine.
<i>Napomene:</i>	Radna skupina pravnih stručnjaka pripremila je prijedloge za izmjenu odredaba poslovnika Opće skupštine koje se odnose na mandate u cilju njihova poboljšanja i pojašnjenja.

8. točka dnevnog reda, d) – Inicijativa UNECE-a o jedinstvenim propisima za željeznice

<i>Dokument(i):</i>	SG-21021-AG 15/8.4
<i>Nadležnost:</i>	Unija (dijeljena i isključiva nadležnost)
<i>Ostvarivanje prava glasa:</i>	Unija
<i>Stajalište:</i>	Primiti na znanje izvješće glavnog tajnika i zaključke radne skupine pravnih stručnjaka o mogućim pristupima ujednačavanju propisa za željeznice.

	<p>Složiti se s prijedlogom odluke Opće skupštine:</p> <ul style="list-style-type: none"> - da se podrži izrada i donošenje zakona o povezanosti između COTIF-a/CIM-a i SMGS-a kako bi se olakšao međunarodni željeznički prijevoz tereta između Europe i Azije, pod uvjetom da taj zakon o povezanosti ne bude u suprotnosti s Jedinственим pravilima za CIM i SMGS-om, - da se glavnog tajnika uputi da nastavi sudjelovati u radu UNECE-a na projektu ujednačavanja propisa za željeznice te da se <i>ad hoc</i> odbor za pravna pitanja i međunarodnu suradnju uputi da nadzire projekt UNECE-a u pogledu ujednačavanja propisa za željeznice. <p>Potvrditi odluku donesenu na 13. sjednici kojom Opća skupština zaključuje da se mora unaprijed odlučiti o sudjelovanju u pripremi svakog novog teksta o međunarodnom propisima za željeznice čiji bi opseg primjene i ciljevi mogli biti u sukobu ili se djelomično podudarati s područjem primjene COTIF-a i ciljevima OTIF-a.</p>
<p><i>Napomene:</i></p>	<p>Predmet se odnosi na usklađivanje i ujednačavanje propisa za željeznice u međunarodnom prometu u Euroaziji kojim se trenutačno upravlja u okviru dvaju različitih pravnih režima: (1) COTIF-a kojim upravlja OTIF, uključujući Dodatak B „Jedinstveni pravni propisi za ugovor o međunarodnom željezničkom prijevozu robe (CIM)”; (2) Sporazuma o međunarodnom željezničkom prometu (SMGS) kojim upravlja Organizacija za suradnju među željeznicama (OSJD). Cilj inicijative UNECE-a o jedinstvenim propisima za željeznice jest razviti pristup ujednačavanju propisa za željeznice u cilju poboljšanja učinkovitosti i konkurentnosti usluga željezničkog prijevoza tereta između Europe i Azije. Stručnjaci iz država članica i Komisije koji su sudjelovali u toj aktivnosti u UNECE-u zagovarali su pragmatičan i postupan pristup, krenuvši, za početak, s mogućim donošenjem „Konvencije o ugovoru o prijevozu na temelju jedinstvenih propisa za željeznice”, koja bi mogla postojati uz relevantna pravila OTIF-a i OSJD-a. Takvim zakonom o povezanosti između COTIF-a/CIM-a i SMGS-a popunila bi se praznina u međunarodnim propisima za međunarodni prijevoz ako se ni Jedinствена pravila za CIM ni SMGS ne mogu primijeniti na cijelo putovanje (promet između Europe i Azije).</p>

9. točka dnevnog reda – Pravila o izboru i uvjetima službe glavnog tajnika

<i>Dokument(i):</i>	SG-21022-AG 15/9
<i>Nadležnost:</i>	Unija (dijeljena i isključiva nadležnost)
<i>Ostvarivanje prava</i>	Unija

<i>glasa:</i>	
<i>Stajalište:</i>	<p>Podržati donošenje nacrtu Uredbe o izboru i uvjetima službe glavnog tajnika, ali zatražiti da se članak 5. (Kvalifikacijski kriteriji) izmijeni kako slijedi: „poznavanje svih triju radnih jezika OTIF-a i sposobnost jednostavnog i tečnog sastavljanja nacrtu dokumenata na jednom od radnih jezika”.</p> <p>Podržati odobrenje napomena s objašnjenjem o nacrtu Uredbe, prema potrebi izmijenjenoj na sjednici kako bi odražavala gornji prijedlog izmjene članka 5. nacrtu Uredbe.</p> <p>Podržati donošenje izmjena članka 10. i 22. poslovnika Opće skupštine i podržati odobrenje napomena s objašnjenjem o člancima 10. i 22. poslovnika Opće skupštine.</p> <p>Podržati donošenje izmjena članka 10. i 22. poslovnika Opće skupštine i podržati odobrenje napomena s objašnjenjem o člancima 10. i 22. poslovnika Opće skupštine koji se odnose na izbor i uvjete službe glavnog tajnika.</p>
<i>Napomene:</i>	<p>Za razliku od kvalifikacijskih kriterija koji su se ranije primjenjivali na kandidate za mjesto glavnog tajnika OTIF-a (poznavanje svih triju radnih jezika OTIF-a i sposobnost jednostavnog i tečnog sastavljanja nacrtu dokumenata na jednom od radnih jezika), u predloženoj uredbi izričito se stavlja naglasak na znanje engleskog jezika. Osim toga, potrebno je znanje samo dvaju radnih jezika OTIF-a.</p>

10. točka dnevnog reda – Izmjena poslovnika Opće skupštine

<i>Dokument(i):</i>	SG-21024-AG 15/10
<i>Nadležnost:</i>	Unija (dijeljena i isključiva nadležnost)
<i>Ostvarivanje prava glasa:</i>	Unija
<i>Stajalište:</i>	<p>Podržati donošenje izmjena članka od 4. do 7. te 10., 22. i 28. poslovnika Opće skupštine i zamijeniti poslovnik pročišćenom verzijom navedenom u Prilogu 1. dokumentu SG-21024-AG 15/10.</p> <p>Podržati odobrenje napomena s objašnjenjem o člancima od 4. do 7. te 10. i 22. poslovnika Opće skupštine i zamijeniti napomene s objašnjenjem pročišćenom verzijom navedenom u Prilogu 2. dokumentu SG-21024-AG 15/10.</p>
<i>Napomene:</i>	<p>Kao što je navedeno u 8. točki dnevnog reda, c), i u 9. točki dnevnog reda, Opća skupština odlučit će o prijedlozima za izmjenu poslovnika Opće skupštine. Pročišćenu verziju svih izmjena trebalo bi podnijeti Općoj skupštini na razmatranje i donošenje.</p>

11. točka dnevnog reda – Proračun

<i>Dokument(i):</i>	ograničena distribucija
<i>Nadležnost:</i>	države članice
<i>Ostvarivanje prava glasa:</i>	države članice
<i>Stajalište:</i>	nema stajališta
<i>Napomene:</i>	U skladu s člankom 4. Sporazuma o pristupanju EU-a COTIF-u, „Unija ne doprinosi proračunu OTIF-a i ne sudjeluje u odlukama o tom proračunu”.

12. točka dnevnog reda – Izvješće o aktivnostima Upravnog odbora u razdoblju od 1. listopada 2018. do 30. rujna 2021.

<i>Dokument(i):</i>	ograničena distribucija
<i>Nadležnost:</i>	Unija (dijeljena nadležnost)
<i>Ostvarivanje prava glasa:</i>	države članice
<i>Stajalište:</i>	nema stajališta

13. točka dnevnog reda – Izbor Upravnog odbora za razdoblje od 1. listopada 2018. do 30. rujna 2021. (sastav i predsjednik)

<i>Dokument(i):</i>	ograničena distribucija
<i>Nadležnost:</i>	Unija (dijeljena nadležnost)
<i>Ostvarivanje prava glasa:</i>	države članice
<i>Stajalište:</i>	nema stajališta

18. točka dnevnog reda – Donošenje odluka, dodjela mandata, donošenje preporuka i drugih dokumenata Opće skupštine (završni dokument)

<i>Dokument(i):</i>	ograničena distribucija
<i>Nadležnost:</i>	Unija (dijeljena i isključiva nadležnost)
<i>Ostvarivanje prava glasa:</i>	Unija
<i>Stajalište:</i>	Kako je navedeno za svaku točku dnevnog reda.